

# ARQUITECTURA Y DISEÑO

NÚMERO 106. 3€

especial

eco

64 páginas extra

**CASAS** 100% SOSTENIBLES  
**7 ARQUITECTOS** RESPONSABLES  
**TECNOLOGÍA** VERDE Y ECONÓMICA  
**LAS CIUDADES** MÁS ECOLÓGICAS  
**30 DISEÑOS** QUE NO CONTAMINAN  
... Y MUCHO MÁS

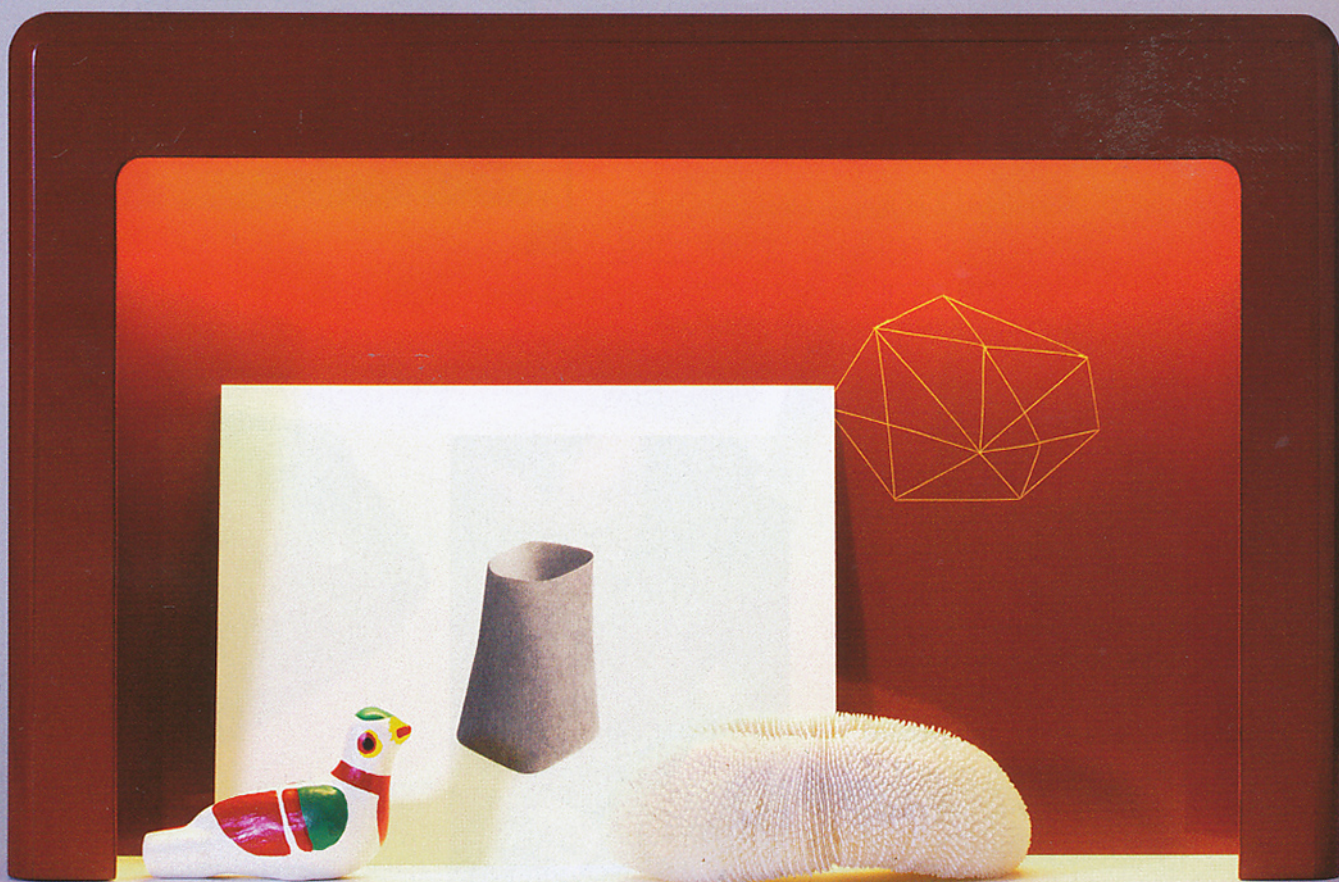
**Los nuevos loft**  
EL LUJO DE VIVIR EN  
UN ESPACIO DIÁFANO

**orden e ingenio**  
IDEAS QUE AYUDAN  
A GANAR ESPACIO

**COCINAS DE  
ÚLTIMA GENERACIÓN**  
CONCEPTOS Y DISEÑOS  
SORPRENDENTES

771576 264004  
106 - 3 € - PVP CANARIAS 3,15 €





## SIMBIOSIS DE CULTURAS

Ronan y Erwan Bouroullec han concebido *Wajima Collection*, una exquisita familia de lámparas y objetos que actualiza las técnicas tradicionales japonesas

POR ÁNGELS MANZANO



"HEMÓS IMAGINADO QUE A UN JAPONÉS ESTA LÁMPARA, DE FORMAS CONOCIDAS, LE PARECERÍA DE ESTILO JAPONÉS"

1

Los métodos tradicionales que utilizan los artesanos japoneses ejercen una gran fascinación sobre los diseñadores y consumidores occidentales. Esto se debe a que la artesanía japonesa es reflejo de una cultura en la que se rinde culto a la tradición milenaria, la perfección y la paciencia, unas premisas que hacen que su producción encandile a quienes la vemos a través de la mirada occidental: poco acostumbrada a que los objetos de uso cotidiano encierren valores ancestrales. Japan Brand es una iniciativa surgida de entidades públicas de ese país que quieren sumar al valor de la tradición japonesa el talento de diseñadores de alcance internacional, invitándoles a conocer de cerca el trabajo que se realiza en sus talleres de artesanía. **El objetivo es que éstos incorporen su aprendizaje sobre el terreno a su propio ejercicio de diseño, con el fin de encontrar nuevos usos y aplicaciones.** Ronan Bouroullec fue invitado por Japan Brand a conocer la técnica del lacado de mano de los mejores artesanos de la región de Wajima. Tal fue su entusiasmo que, en lugar de un objeto, concibió, junto a Erwan, la colección Wajima, compuesta por dos lámparas de sobremesa, un set de dos



2



**1. In situ.** En los talleres de la región de Wajima, Ronan pudo experimentar cómo se aplicaban las técnicas tradicionales de lacado.

**2. Double Lunch Tray Set.** Dos bandejas, con forma irregular y unidas por imanes, como una concha, originan dos platos.



platos y un espejo de mano, objetos que hallan en la laca su argumento de diseño. En su periplo por los talleres de Wajima, Ronan quedó maravillado de cómo los artesanos tallaban los objetos con madera de ciprés o de cedro, y cumplían metódicamente cada uno de los múltiples pasos del proceso de lacado. Cada artesano tenía sus propias herramientas, fabricadas a la medida de su mano. El diseñador francés tomó buena nota de cada detalle, investigando todas las posibilidades que esta técnica milenaria le ofrecía para experimentar nuevas formas y usos. La pieza más grande de su colección es la lámpara de sobremesa O1; los LED intensifican la belleza de la superficie lacada que, al ser bañada por la luz, brilla como un espejo. La meta era obtener un objeto con una forma y una función contemporáneas, capaz de expresar las posibilidades estéticas de la laca. En el caso de la lámpara O2, fueron las formas reconocibles de la artesanía japonesa las que dieron lugar a la forma, al igual que en el *Double Lunch Tray Set*. Toda una simbiosis cultural. ■

DIRECCIONES EN PÁGINAS FINALES



### RONAN & ERWAN BOURULLEC

Ronan (1971) y Erwan (1976) son hermanos y franceses. Trabajan en diseño de producto e interiorismo para compañías como Cappellini, Vitra, Magis o Moroso. Investigan sobre nuevas formas de habitar. La fraternidad les impulsa a competir entre sí para alcanzar soluciones y también les obliga a ponerse de acuerdo sobre cuál es la idónea. Es un fructífero diálogo sin protagonismos. Son brillantes, discretos, curiosos, irónicos y eficientes, como sus propios diseños.



**Desk light O1 y O2.** Arriba, la lámpara O2. Incorpora formas tradicionales japonesas que al ensamblarlas dan lugar a una lámpara. Abajo, el modelo O1, que se sirve de LED para bañar de luz la superficie lacada de rojo.